



Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net *
website: www.polishcenter.org

Director:

*Fr. Zbigniew
Frąszczak, SVD*

Auxiliary priest:

*Rev. Professor
Stanisław Urbanski*

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday:

9:00 am - 5:00 pm

Saturday:

10:00 am - 5:30 pm

Sunday:

10:00 am - 2:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

*Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment
Confession before
each Mass*

**TWENTY-FIRST
SUNDAY IN
ORDINARY TIME**

**DWUDZIESTA PIERWSZA
NIEDZIELA ZWYKŁA**

**AUGUST
27, 2017**



**300th Anniversary of Coronation
of Our Lady of Czestochowa**

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 27, 2017

© J. S. Paluch Co., Inc.



“Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.”

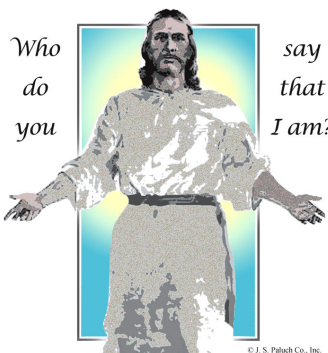
— Matthew 16:19

BE A ROCK

Peter's history as a follower or friend of Jesus is a bit spotty. It might be natural to wonder if Jesus, in giving him the keys to the kingdom, didn't feel a bit like a parent giving a teenager the keys to the family car. But it was at the moment when God's power and presence broke through everything else to raise up Peter's great profession of faith in Christ as Messiah that Jesus chose to establish the bond between the loving, forgiving mercy of heaven and our vocation to be witnesses of that love, mercy, and forgiveness on earth.

Like any parent, Jesus no doubt foresaw the failings, the irresponsible maneuvers or impaired senses, the collisions that the church would be headed for. But, most importantly, he also saw us at that moment as God prefers to see us: capable of manifesting great faith, with a willingness to remain at the feet of Christ to understand what it truly means to be Messiah and Christ. As the letter to the Romans points out to us today, we have not known the mind or the wisdom of God, but God knows us and still chooses to manifest the reign of justice, joy, beauty, and peace through us. Let this be our vocation. Let us always strive to be solid ground on which the church of Jesus Christ can be founded and on which it can continue to be built.

CALLED BY NAME



Jesus never revokes Peter's keys to the kingdom of heaven, even after Peter denies him during the Passion of the Lord. Jesus' call is as immutable as stone. And so it is with each of us. At Baptism, the very first question the minister asks is “What name do you give your child?” As we are reborn in the waters of

Baptism, in the name of Jesus, we receive God's call to live in the light of Christ. Our call is irrevocable. We can do nothing to erase God's personal call. Even if we should deny Christ himself, as Peter did, the Lord continues to love us and to desire our own love in return.

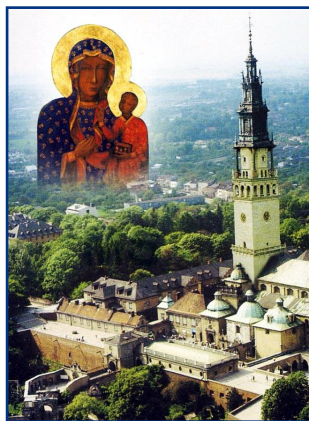
Today's Readings: *Is 22:19-23; Ps 138:1-3, 6, 8; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Augustine
Tuesday: The Passion of St. John the Baptist
Friday: World Day of Prayer for the Care of Creation; **First Friday**
Saturday: Blessed Virgin Mary; First Saturday

POLAND CELEBRATES 300TH ANNIVERSARY OF CORONATION OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA



AUG. 26, 2017 THE FEAST DAY OF THE IMAGE

Poland's government has adopted multiple resolutions establishing 2017 as a jubilee year for the country, celebrating the 300th anniversary of the first canonical coronation of the image of Our Lady of Czestochowa. The Polish Parliament called “the image of the Mother of God at Jasna Góra ... one of the most

important religious and material national treasures.”

More than 94% of Poland's population being Catholic, the image of Our Lady of Czestochowa, also called the “Black Madonna,” has a significant meaning for Poles and is highly venerated throughout Europe.

Although the image was crowned “Queen and Protector of Poland” by King John II Casimir in 1652, its first canonical coronation was by Clement XI on Sept. 8, 1717, which is the date of the anniversary. Additional coronations of the image were also issued by St. Pius X in 1910 and St. John Paul II in 2005.

A canonical coronation is a pious institutional act, wherein the pope, through a bull, designates a crown or stellar halo be added to a Marian image under a specific devotional title in a particular area or diocese. The crowning of Our Lady of Czestochowa was the first such coronation to take place outside of Rome.

For the jubilee, the Polish bishops' conference has created a free smartphone app that sends out a “Marian thought” every day just before 9pm, the hour of the “Jasna Góra Appeal,” a special prayer for the intercession of Our Lady prayed by Poles.

Hannah Brockhaus, ncregister.com

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Thes 1:1-5, 8b-10; Ps 149:1b-6a, 9b; Mt 23:13-22
Tuesday: 1 Thes 2:1-8; Ps 139:1-6; Mk 6:17-29
Wednesday: 1 Thes 2:9-13; Ps 139:7-12ab; Mt 23:27-32
Thursday: 1 Thes 3:7-13; Ps 90:3-5a, 12-14, 17; Mt 24:42-51
Friday: 1 Thes 4:1-8; Ps 97:1, 2b, 5-6, 10-12; Mt 25:1-13
Saturday: 1 Thes 4:9-11; Ps 98:1, 7-9; Mt 25:14-30
Sunday: Jer 20:7-9; Ps 63:2-6, 8-9; Rom 12:1-2; Mt 16:21-27



POPE FRANCIS TWEET:

„I pray for all the victims of the attacks of these days. May the blind violence of terrorism no longer find room to exist in this world!”

KOMENTARZ LITURGICZNY



Cykl A, 21 Niedziela Roku, Zwyka

Czyt: Iz. 22:19-23; Rz. 11:33-36; Mt. 16:13-20

A wy za kogo Mnie uważacie?

Odpowiedział Szymon Piotr: Ty jesteś

Mesjaszem, Synem Boga żywego... Dla każdego obserwatora Chrystus był pytaniem, zagadką. Bo oto urodził się w małej miejscinie i wzrastałw innej, jeszcze bardziej pogardzanej. Był synem cieśli i sam był cieślą z Nazaretu. Nie chodził do żadnej szkoły. Nie słuchał żadnych ówczesnych mistrzów Prawa, a znał je lepiej niż oni. Nie pisał nic tylko nauczał, a uczył *jak mający władzę*. Nauczał w różnych miejscach i przy różnych okazjach i choć zaledwie trzy lata nauczał, nauką swą poruszył całą Judeę i Galileę.

Wiedzieli o tym i apostołowie. Zmuszeni byli teraz wypowiedzieć się. Wprawdzie znali już dobrze swego Mistrza. Patrzyli na różne cuda. Ostatnio byli świadkami cudownego nakarmienia rzeszy, uciszenia burzy na morzu, chodzenia po falach jeziora. Słyszeli z ust wielu, że jest Synem Dawida. Sam siebie nazywał *Synem Człowieczy* i Synem Bożym. Ale tytuł ten nosili również i królowie czy prorocy w Starym Testamencie.

Czy tylko takim synem Bożym, jak wielu innych, jest Chrystus? Chyba nie. Nie ma kto poddać im właściwej odpowiedzi w tej decydującej chwili. Lecz odpowiedź właściwa przysłała z góry, od Boga. Oto Piotr jako pierwszy z apostołów otrzymał dwie szczególnie wielkie łaski. Mianowicie był on pierwszym, który uwierzył w boskość Jezusa i tę swoją wiarę wyznał w obecności pozostałych apostołów. On też był pierwszym, który spotkał się z Jezusem po zmartwychwstaniu (Łk.24:34).

Zatrzymajmy się nad pierwszym świadectwem Piotra: *Ty jesteś Chrystus, Syn Boga żywego*. Jako pierwszy rozpoznał prawdę, że Chrystus Pan jest Mesjaszem i Synem Bożym. To właśnie wówczas usłyszał słowa: *Ty jesteś Piotr (czyli Skala), i na tej Skale zbuduję mój Kościół, a bramy piekелne go nie przemogą, I tobie dam klucze królestwa niebieskiego; cokolwiek zwiążesz na ziemi będzie związane w niebie, a co rozwiążesz na ziemi będzie rozwiązane w niebie*.

Komentarz śp. Mieczysław Cieciek

PANIE, TWA ŁASKA TRWA PO WSZYSTKIE WIEKI.

Będę Cię słał, Panie, z całego serca, bo usłyszałaś słowa ust moich; będę śpiewał Ci psalm wobec aniołów. Pokłon Ci oddam w Twoim świętym przybytku.



PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 1-GO WRZEŚNIA 2017 R.

Wystawienie Najświętszego Sakramentu
do godz. 21-ej.

Msza Św. o godz. 7:30 **wieczorem**

MODLITWA JUBILEUSZOWA NA 300-LECIE KORONACJI CUDOWNEGO OBRAZU MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ



Bogurodzico Dziewico Maryjo, nasza Matko i Królowo, wyniesiona na wyżyny nieba. Ty nieustannie otaczasz troską i miłością naród polski. Prosimy, by jubileusz 300-lecia koronacji Twojego Jasnogórskiego Wizerunku odnowił w każdym z nas cześć i ufność wobec Boga, Ojca i Syna i Ducha Św.

Ty, Matko, jesteś nam wzorem zaufania oraz uległego poddania się Jemu we wszystkim. Niech nasze przemienione życie stanie się żywym diamentem Twej korony wyniesienia i chwały.

Chcemy z naszymi duchowymi darami stanąć w bliskości Boga i stać się świadkami Jego wielkiego miłosierdzia. Pragniemy – odnowieni w wierze, nadziei i miłości, żyjąc według zasad Ewangelii – razem z Tobą uwielbiać Tróję Przenajświętszą. Amen.

ODPUST JUBILEUSZOWY



Jasna Góra otrzymała specjalny dar papieski w postaci jubileuszowego odpustu dla pielgrzymów. Na mocy specjalnego Dekretu Penitencjarii Apostolskiej, **od 8 grudnia 2016 r. do 8 grudnia 2017 r.**, można uzyskać łaskę Odpustu Zupełnego:

- Nawiedzając w pielgrzymce Sanktuarium Matki Bożej na Jasnej Górze i uczestnicząc w świętych obrzędach przed ukoronowanym Wizerunkiem;
- Pokornie prosząc Boga przez Maryję za wierność Polski powołaniu chrześcijańskiemu, o nowe powołania kapłańskie i zakonne, o obronę rodzin, świata i Kościoła, a także za osobę Ojca Świętego;
- Modląc się przed Cudownym obrazem Matki Bożej, odmawiając: Ojcze nasz, wyznając Wiarę w Boga i przyzywając opieki Najświętszej Maryi Panny, Królowej Polski;
- Przystępując do sakramentów pokuty i pojednania oraz przyjmując Komunię świętą.

Odpust zupełny będą mogły uzyskać również osoby starsze, chore i wszyscy, którzy z ważnej przyczyny nie mogą być na Jasnej Górze, a połączą się pragnieniem ducha z tymi, którzy pobożnie nawiedzają Sanktuarium. Osoby te powinny, będąc w stanie łaski uświęcającej, wzbudzić intencję wypełnienia (gdy będzie to jak najszybciej możliwe) trzech zwykłych warunków uzyskania odpustu i przed jakimkolwiek wizerunkiem Matki Bożej odmówić pobożnie modlitwy, ofiarując miłosiernemu Bogu przez Maryję swoje cierpienia i niedogodności własnego życia.

PRYMAT PIOTRA

Całą rolę, zadanie i posłannictwo Piotra w Kościele Jezus określił za pomocą trzech metafor: skała, władza kluczy oraz związywanie i rozwiązywanie. Na tym tekście opiera się władza każdorazowego papieża, który jest namiestnikiem Jezusa na ziemi i następcą św. Piotra. Każdy papież jest Piotrem swoich czasów. Jest on skała dla Kościoła, ma w nim władzę kluczy, może związywać i rozwiązywać.

Papież Franciszek, Piotr naszych czasów, zatroskany o dobro świata i każdego człowieka, zachęca nas dzisiaj do wpatrywania się w Jezusa – Mesjasza, który jest synem Boga żywego. I jak w dniu wyboru na Stolicę św. Piotra, nadal liczy na naszą modlitwę, by mógł naśladować Jezusa Chrystusa – Dobrego Pasterza i Głowę całego Kościoła.

ks. Leszek Smoliński

WYJĄTKOWY 20-ZŁOTOWY BANKNOT



Narodowy Bank Polski wprowadził do obiegu 20-złotowy banknot upamiętniający 300-lecie koronacji Obrazu Matki Bożej Jasnogórskiej.

Najświętsza Maryja Panna od dawna ma w polskim Narodzie specjalny status – jest Matką, Obrończynią, Królową, przed Cudownym Wizerunkiem Jasnogórskiej Pani i Królowej modliło się wielu polskich władców, a Jasna Góra stała się celem pielgrzymek wszystkich warstw społecznych, które składały Matce Bożej dary w postaci regaliów. Kult maryjny znalazł wyraz i rozwinięcie w ślubach króla Jana Kazimierza złożonych w katedrze lwowskiej po potopie szwedzkim. Dopełnieniem ślubów we Lwowie była uroczysta koronacja Cudownego Obrazu Matki Bożej w 1717 r. Była to pierwsza, dokonana poza Rzymem i Italią, koronacja Obrazu Matki Bożej.

O koronacji zdecydował Papież Klemens XI, który ofiarował Maryi drogocenne korony, a przeprowadzenie ceremonii powierzył biskupowi chełmskiemu Krzysztofowi Szembekowi.

Jasnagora.pl



37 ROCZ. POWSTANIA NSZZS "SOLIDARNOŚĆ"

31 sierpnia przypada 37-ta rocznica chwalebnego powstania **Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego "Solidarność"**. Powstanie "Solidarność" było początkiem ruchu wyzwolenieckiego nie tylko w Polsce, lecz także w innych krajach Wschodniej Europy. Przypięszyło to rozkład i upadek komunizmu.

Z okazji tej historycznej, 37-tej rocznicy pochylamy nasze czoła przed członkami NSZZS "Solidarność", oddając im cześć i honor. W modlitwie polecamy Bogu dusze tych, którzy złożyli ofiarę swojego życia, *żeby Polska była Polską.*



Zofia i Wiesław Adamowicz	Edmund F. Dzwigalski	Ryszard Nowak
Les Andrews	Georgette Egeto	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael	Anita and Mike Gilkey	Kevin O'Shea
Ashline	Ruth Grzesnikowski	Jarrod Pavlak
Bob Ault	Brooklyn Hamsley	Danuta Pilip
Avalon Asgari	Bea Halphide	Małgorzata Piwko
Anna Bagnowska	Robert Hawkins	Danuta Przymuchowska
Leo Ballenger	Todd Hill	Benito Rameriz
Wiesława Barr	Thong Hoang	Don Ricltie
Pilar Bascope	Stasia Horaczko	Maria Romańska
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Ronald Brozchinsky	Bożena i Jan Jarczok	Tim Ryan
Baby Charlotte Frances	Renee Jarecki	Veronica Sequi
Edward Cacho	Megan Kendall	Mary Smith
Dora Carrillo	Lottie Koziel	Maria Sowa
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Cathy Thayer
Lila Ciecek	Bob Kowalski	Teresa Turek
Kazimiera Chilecka	Maria Kopiński	Charlene Web
Jan Chudy	Janina Leśniewska	Carol Weinmann
Rita Chyczewski	Anent L.	Bernadette Westphal
Danuta Czamota	Mary Laning	Mike Woiemberghie
Bernadine Dateno	Danuta Łabuś	Bogusia Zientek
Joe Doud	Amber Matrauga	Stanisław Żak
Danuta Drzymuchowski	David Mora	
	Monica Nava	

100-LECIE OBJAWIEŃ MATKI BOSKIEJ W FATIMIE, 13 V – 13 X 1917 R.

ŚW. JAN PAWEŁ II, FATIMA, 13 MAJA 2000 R.



„Ostatnie słowo kieruję do dzieci. Drodzy chłopcy i dziewczęta, widzę, że wielu z was ma na sobie podobne stroje jak Franciszek i Hiacynta. Bardzo ładnie w nich wyglądacie! Ale już dzisiaj albo jutro zdejmiacie je i pastuszkowie nagle znikną. Czy nie sądzicie, że nie powinni zniknąć? Matka Boża bardzo was potrzebuje, aby pocieszać Jezusa, który jest smutny z powodu wyrządzanych Mu zniewag; potrzebuje waszych modlitw i ofiar za grzeszników”. Bądź błogosławiona Ty nade wszystko, Służebnico Pańska, która najpełniej jesteś posłuszna temu Bożemu wezwaniu! Bądź pozdrowiona Ty, która jesteś cała zjednoczona z odkupieńczym poświęceniem Twojego Syna!

Matko Kościoła! Przyświecaj Ludowi Bożemu na drogach wiary, nadziei i miłości! Pomóż nam żyć całą prawdą Chrystusowego poświęcenia za całą rodzinę ludzką w świecie współczesnym”.

Maryja skierowała do świata w Fatimie bardzo konkretne przesłania, przekazała wielkie obietnice uwarunkowane wypełnieniem Jej wskazań.

ks. dr Krzysztof Czapała SAC



PAPIESKI TWEET:

„Modłę się za wszystkie ofiary zamachów z ostatnich dni. Niech nie będzie już więcej miejsca na świecie dla ślepej przemocy terroryzmu”.

MASS SCHEDULE

Sat 08/26	9:00 am	MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ
	4:00 pm	+Joann Welk from Bernadette Westphal
Sun 08/27	9:00 am	+Jack Hanley from family
	10:30 am	MSZA GRUPOWA:
1.		Za śp. Julię i śp. Joannę Koenig.
2.		Za śp. Czesława Turek od żony i rodziny.
3.		Za śp. Remigiusza Czechajdę w 4 rocznicę śmierci od przyjaciół.
4.		Za śp. Piotra Oszek w 17 rocznicę śmierci od córki z rodziną
5.		Za śp. Piotra Jasik od przyjaciół.
6.		Za zmarłych z rodziny Cabaj i Wołyniec od wnuczek z rodzinami.
7.		Za śp. Olę i śp. Zenona Grzelewski od córki Kasi Akrami z rodziną.
8.		Za śp. Beatę Antoszewską od Beaty i Leszka Antoszewskich.
9.		O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Jadwigi Wawer z okazji 83 urodzin od przyjaciół.
10.		O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Marii Romańskiej z okazji 84 urodzin od przyjaciół.
11.		Za śp. Franciszka Kosowicza od Teresy Turek z rodziną.
12.		Za tragicznie zmarłego śp. Aleksa Lada w 30 dni po śmierci od rodziców i rodzeństwa.
13.		O Boże błogosławieństwo z okazji urodzin i powrót do zdrowia dla Rity Chyczewskiej od przyjaciół.
14.		O Boże łaski i cud uzdrowienia dla Danuty Czarnota od przyjaciół.
15.		O powrót do zdrowia dla Lily Ciecek od przyjaciół
16.		Za śp. Mariana Salamacha, i śp. Marię Szymański od rodziny Dolewskich
17.		Za śp. Mariana Słysz od Bożeny Bubienko z córkami
18.		Za Przyjaciółki: śp. Krystynę, śp. Lorraine, śp. Izabelę i śp. Annę od Lily Ciecek
19.		Za śp. Zofię Musiał w 4 rocznicę śmierci, oraz za zmarłych z rodziny Bisów, Musiałów, Pawłowskich i Rosińskich od syna i synowej
Fr 09/01		FIRST FRIDAY
8:30 am		+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters
7:30 pm		Alicja i Jerzy Czarnecki, 49-lecie Ślubu, Jerzy 80 urodziny
Sat 09/02	4:00 pm	+Art & +Millie Grabowski from Tony & Barbara Krawczak
Sun 08/03	9:00 am	+Manuel, +Ludvina and +Manuel Jr. from Polish Center Community
10:30 am		O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Moniki z okazji urodzin od mamy. +Tony Rudziński w 10 rocznicę śmierci od żony i córki z rodziną
Sat 09/09	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 09/10	9:00 am	+Fr Casimir Ludwig Mocarski and 86 priests killed by Russian from Jean Carter
10:30 am		Za +Julię i +Joannę Koenig od Andrzeja

GRAND PRIZE



The Harvest Festival (Dożynki) is less than a month away. This year's grand prize, a **2017 Toyota Camry LE**, is the largest raffle item that the Polish Center has ever offered. Tickets for the opportunity drawing are only **\$5.00 each**. What an easy way to benefit our church and at the same time to have a chance to win a new car!

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First Second-Missionary Special

08/19 & 08/20/2017 3,546.00 2,771.00

MASS OFFERINGS - \$240, BAPTISM - \$200, HOLY DAY - AUG 15 - \$552

VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP

We need your help! Please volunteer during this year Harvest Festival. You may sign up today at our website: www.polishcenter.org

We hope that you will consider taking **2-4 hours** of your time to **VOLUNTEER** in one of our booths during the Dożynki/Harvest. Please put your name in a time slot to help. Our Festival is largely successful because of all the Volunteers who give of their time and energy.

DOŻYNKI – WATER AND SODA POP

We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS

All the generous **"kitchen"** volunteers are asked to please reserve your time to help with the preparation of food. The work meetings will take place at the Center on the following dates: **Sept. 12, 13, 14, and 15th, from 9 am - "till done"**. Any offer of time and help will be greatly appreciated! (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: **(949) 306-1940**

DOŻYNKI – CAKE BOOTH

The Cake Booth relies totally on the generosity of the people at the Center to bring any cakes, cookies, pastries, pies, brownies, etc.. (ONLY HOME - BAKED PLEASE !!!) Pączki will be for sale. We need and ask you to bring your home - baked specialties *please* to the Cake Booth in the morning on Saturday, September 16th and Sunday, September 17th.

We need your help for another successful Festival!

THANK YOU / DZIĘKUJEMY

UWAGA, UWAGA !

Prosimy wszystkich wolontariuszy planujących pomoc podczas tegorocznych Dożynek o wpisanie się na listę na naszej stronie internetowej:

www.polishcenter.org

Liczymy na waszą pomoc i zaangażowanie się w tej ważnej dla naszej Polonijnej Społeczności imprezie!

Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia.

Prosimy wszystkich wolontariuszy (panie i panów!) chętnych do pomocy w przyrządzaniu polskich potraw o zarezerwowanie czasu na zajęcia kuchenne od **wtorku 12-go do piątku 15-go września**. Teresa Turek zaprasza od godz. 9 rano. Proszę dzwonić na jej tel: **(949) 306-1940**

BĘDIEMY WDZIĘCZNI ZA WSZELKĄ POMOC

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at **714-996-8161** for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (Eng) 714-744-2775;

Alicechil@dslextrreme.com

Lila Ciecek - (Pol) 714-544-2458; MCiecek@aol.com